

TORONTÁL

Ára
1
Din

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1
Telefonszámok:
Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21
Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő:
Dr. MARA JENŐ

Az előfizetés ára:
Egész évre . 300 D | Negyedévre . 75 D
Félévre . . . 150 D | Havonta . . . 25 D
Hirdetések díjszabás szerint
Megjelenik naponta délben

Ára
1
Din

Poincaré a maga politikájának igazolását várja az új választásoktól.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Páris, ápr. 25.

Poincaré a köztársasági egyesülés által rendezett négyülösen nagy választási beszédet mondott, a melyben a belpolitikai kérdések mellett főleg a külpolitikai helyzettel foglalkozott.

Ismert álláspontját vázolta, hogy Franciaországnak a jóvátétel biztonosságára garanciákat kell követelnie anélkül, hogy ezáltal kétségbe vonhatnák békés szándékait. Nem szabad semmiféle alkalmat elszalasztani, amelyet a Ruhrvidéki vállalkozás sikere, a szakértők jelentése, a jóvátételi bizottság megfelelő döntése megkövetel. Meg kell kísérelni, hogy végre egy általános rendezés jöjjön létre, a reális zálogokat azonban nem szabad egyszerű szemét ígéretekért esérébe adni. Németország multja nem nyújt semmiféle garanciát. Nem szabad olyan adásban bízni, aki eddig semmitsem tett kötelességei teljesítésére.

Franciaországnak nyilatkoznia kell, hogy folytassa-e jelenlegi külpolitikáját, amíg végleges eredményt ér el, vagy helyesebbnek látja, hogy ismeretlen utakra térjen, amelyeken kétségtelenül szakadékok lesznek. „Franciaország ítéletében nem kételkedem, fejezte be Poincaré — akik külföldön más eredményt várnak, nagyot fognak csalódni”.

A beljei uradalom ügye.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, ápr. 25.

Az SHS kormány tudvalevőleg Frigyes főherceg beljei uradalmát, amelyet 1919-ben zár alá vettek, bérbe akarja adni. A főherceg jogi képviselője most közli, hogy a tervezett bérbeadás ellen az SHS kormánynál óvást emel.

Briand kijelenti, hogy ő sem különb Poincarénál.

Páris, ápr. 25.

Briand nantesi választói előtt beszédet mondott, amelyben megcáfolta azt a híresztelést, mintha a Ruhrmegszállásban Poincaré ellenfele volna. Hasonló helyzetben ugyanazt tenné mint Poincaré, mert legfőbb gondja Franciaország biztonsága és a megkötött béke fenntartása. Nem mindig helyeselte a miniszterelnök pénzügyi politikáját, de ezért nem szabad őt Poincaré engesztelhetetlen ellenfelének tekinteni.

Nem fogadják kihallgatáson a német-párt és a Radics-klub elnökét (?)

Az ellenzék helyteleníti negligálásukat. — A koncentrációs kormányalakítás terve újra előtérben.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, ápr. 25.

Az ünnepszamba menő gör. kel. nagypénteken nem történt nagyobb politikai esemény.

Az udvarban — mint megirtuk — esütörtökön este folytak a kihallgatások, mely alkalommal Lázity Vojislav és Lukinity Edó képviselők véleményét hallgatta meg a király.

Politikai körökben még mindig teljes bizonytalanság uralkodik. Az eddigi kihallgatások során a király senkinek sem adott határozott ígéretet s még csak sejtetni sem engedte, hogy kinek szándékozik megadni a kabinetalakításra szóló megbízást. Eppen emiatt egy a kormánypartok, mint az ellenzékbe tömörült parlamenti csoportok leplezetlen pesszimizmussal néznek a válság megoldása elé.

A mai nap folyamán az a nézet alakult ki, hogy mivel az összes számottevő politikusok véleményét már meghallgatta a király, nem is volna szükség újabb audienciákra. Radikális-párti körökben hiszik, hogy a király nem is fogja meghívni a horvát parasztpárt vezéreit, mert a párt még mindig nem adott őszinte nyilatkozatot arról, hogy elismeri-e az ország monarchikus berendezkedését, vagy pedig nyíltan a köztársasági államformát propagálja. Feleslegesnek tartják kormánykörökben a német-klub elnökének meghallgatását is, akinek mint kisebbségi képviselőnek — szerintük — nem volna szabad meg-

sőni a döntő szót az ország belügyeinek rendezésénél.

A demokrata-párt vezetőférfiai és Konos e állandó kontaktusban vannak. Mindkét táborban azt hiszik, hogy a kormányválság ügye a megoldáshoz közeledik és szükséges volna mielőbb Beogradba rendelni az ellenzéki pártok összes vezetőit.

Az ellenzék feltétlenül szükségesnek tartja, hogy döntés előtt meghallgassák az udvarban a horvát képviselőket is, mert a Radics-párt az ellenzék kiegészítő részét képezi s mert határozatlan kijelentette, hogy az állam konszolidációjára irányuló munkában aktíve részt kíván venni.

Politikai körökben ma is sokat foglalkoztak Petrovity Nasztáz és Ivanity Momeslő. Protity-követők akciójával. Egyesek hitelt adnak Petrovity kijelentéseinek s nagy bizakodással kísérik mozgalmát. Azt állítják, hogy abban az esetben, ha akciójának több radikális képviselőt tud megnyerni, nem tartják kizártnak egy koncentrációs kabinet megalakulásának lehetőségét.

Minden jel arra mutat, hogy három-négy napon belül kialakul a politikai helyzet. Május harmadikára mindenestre véglegesen eldől a nagy kérdés, tovább folytatja-e munkáját a szkupstina vagyis munkakormány alakul-e, vagy pedig feloszlatják a házat és kiírják a választásokat. Politikai körökben az utóbbi megoldást tartják valószínűbbnek.

Magyarország pénzügyi főbiztosa nyilatkozik megbízatásáról.

A „Torontál” tudósítójának távirata

London, ápr. 25.

Smith bankár, Magyarország pénzügyi főbiztosa tegnap Amerikából Londonba érkezett. A Magyar Távirati Iroda tudósítója beszélgetett Smith bankárral, aki a beszéd során a következőket mondotta:

„Mintán minden üzleti és magánügyemet elmentétem, két napra Párisba, majd onnan Gentbe megyek, ahonnan Budapestre utazom, ahol addig fogok maradni, amíg szükség van réám. Nagyon megtisztelő

réám nézve, hogy engem biztak meg Magyarország pénzügyi talpraállításával. Az a meggyőződésem, hogy a Nemzetek Szövetsége erre vonatkozó terve feltétlenül egészséges és minden politikától ment legtisztább üzleti elveken épült föl. Ha a terv megvalósul, nemcsak Magyarország, de Európa többi része is nagy hasznát fogja ennek látni. Az amerikai üzletvilág meg van róla győződve, hogy Európa újjáépítése multhatatlannak szükséges. Ennek a feladatnak Magyarország újjáépítése egyik fontos részét képezi.

Ismétlem, a legkomolyabb becsvégy, a legjobb szándék vezet, hogy Magyarországnak legjobb tudásomhoz képest segítségére legyenek”.

A belgák a jóvátételi megoldás mellett.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Páris, ápr. 25.

Az Oeuvre brüsszeli levelezője szerint a belga kormány felfogásában a jóvátételt illetően változás állott be. Eleinte azon a nézeten voltak, hogy a Ruhrvidék megszállását szankciókkal esérélnék föl, a melyeket a szövetségesek egyöntetűen előre megállapítának.

A londoni kormány azonban nem hajlandó hozzájárulni a belga minisztereknek ehhez a tervéhez, mert szerinte túlságosan sok nehézség merülhetne föl, amely kétségesse tenné, hogy meg lehet-e-e állapodni a szankciók módjáról és hogy mit lehet komoly mulasztásnak nevezni, ha valamilyen föltételt be nem tartának.

Brüsszelben erre állítólag más megoldást találtak. A szakértők jelentését most már szövezerint veszik. Úgy beszélnek, hogy megszüntetik azokat a gazdasági és pénzügyi intézkedéseket, amelyek a Ruhrvidéket Németország többi részétől elválasztják és csak helyőrségeket hagynak hátra, amelyeket fokozatosan visszavonnak Németország fizetéseinek arányában.

Anglia elismerte a görög köztársaságot.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Athén, ápr. 25.

A görög zűrzavaros helyzetben beállott végleges döntés tudvalevőleg a hatalmas Bank of England. Anglia bankjának nyomására történt. A bank Görögország főhitelezője és mint ilyen az ország folytonos monarchista-republikánus torzskodása közepette féltette a pénzt és végleges rendesítésre szólította föl a kormányt, amely kimondotta ezek után a köztársaságot. Anglia siet is a helyzetet törvényesíteni, mert követe útján elismerte a görög köztársaságot.

Az SHS-magyar tárgyalások.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, ápr. 25.

Az SHS-magyar tárgyalások az albizottságokban folytatódtak. Az albizottságokhoz utalták az állampolgárságról, a háboru előtti időkből származó külön nem biztosított magyar államadóságról, alapítványokról, irattárakról, a határszéli forgalom szabályozásáról, a csempészet elleni kölesönös védekezésről, a kórházi ápolási díjakról, a ragályos betegségek elleni védekezésről szóló kérdéseket.

Páristól Tokióig aeroplánon.

Beeskerek fölött halad el a vállalkozó szellemű utas

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, ápr. 26.

Valaha, nem is olyan régen, nagy feltűnést keltő utalás jelent meg a könyvpiacra, melynek tartalma egy Páristól Tokióig tartó utas színes leírása volt. A könyvnek az volt a vonzereje, hogy tényleg megfőrtént utazást ismertett, amelynek szereplői autón tették meg a néhány ezer kilométeres utat.

Ma bizonyára már unottan dobognak félre az akkoriban nagyra becsült művet. Nem azért, mintha jobban imádkozták volna az ezernyi akadálylával változatossá lett utat, hanem mert a közlekedési eszközök, az autók kisse élévültek talán benne. Amint ma nagyot esodálkoznak és nevetnek a párisi polgár, ha egy idegen a régi magas omnibusz tetején utazva nézné meg a világváros nevezetességeit, éppen úgy rezignáltan mosolyog, ha ma valaki ilyen sok ezer kilométeres utat vonaton, autón vagy más valamilyen ehhez hasonló kényelmetlen alkalmasításon tesz meg, ahelyett hogy Páris légi pályaudvarán a Le Bourgetben egy Poteri vagy Spadot bérelne s azzal siklana el akadálytalanul két-három nap alatt az idegen tájak felett.

Ilyen „kis útra” készülődik most Pertie Doasi francia főhadnagy, aki Párisból Tokióba utazik, katonai megbízatással. Ma vagy holnap indul el Le Bourgetből s elutazása ideje szerint, ma délután vagy holnap fog büszkén áthaladni Beeskerek felett, hogy 29-én vagy harmincadikán este, missziójának pompás keresztülvitele tudatában, hallgassa valamelyik tokiói kávéházban a bluest vagy a jávát.

A belügyminisztérium köriratban értesítette a légi kirándulásról a beeskereki és általában az összes vajdasági rendőrhatalóságokat, hogy esetleges leszállása esetén az utaló és vizum nélküli idegennek zavartalan továbbutazást biztosítsanak.

A páris—tokiói autókirándulás utasai pedig a veszélyes vetélytárs láttára bizonyára így sóhajtanának fel: Sic transit gloria nostris.

Különleges
**modellkalapok, ruhák
bluzok, jumperek**
érkeztek!
Alakítást, kalapvasalást
jutányos áron vállal 77
Aszlányi Julia, Velikibecskerek
Nemanjina-utca 7. szám, Tunner-ház.

**Kölcsonpumpa
pinceviz kiszivattyúzásra**
mérsékelt díjért kapható Petrás Lászlónál Brig Risztitya (Aradáci) u. 2218
Eiadó: Hofherr-Schranz és Máv. 8-as magánjáró cséplőgarnitúra és egy 10-es Hofherr lokomobil és mindenféle malom- és mezőgazdasági gépek. 810

Kedves barátaim, magyarok és németek! Van szerencsém ezuton szives tudomására adni a „Torontál” tisztelt olvasóinak, hogy ujonnan felépített kávéházamat 922

„Szrpszki Kralj” cím alatt a volt Kurländer-féle házban a Princeze Jelene (Gizella) parton, a hajóállomással szemben, husvétvasárnapra hirdetett megnyitási ünnepélyt a rossz idő-



járás miatt nem tarthattam meg, miért is azt szerb husvétvasárnap, e hó 27-én d. e. 9 órakor fogom ünnepélyesen megnyitni. Ezuton kérem a n. é. közönséget, hogy minél számban tiszteljenek meg nb. megjelenésükkel, mert legfőbb kívánságom, hogy barátaimmal és jóismerőseimmel együtt töltsük el jól az időt. — A viszontlátásra, baráti üdvözléssel
KIRTYANSZKI SZVETOZÁR a „Szrpszki Kralj”-szálloda tulajdonosa.

Tiszta és kivilágított vasuti kocsikat követelnek a Bánság részére.

Sürgetik a Beeskerek-Budapest és Beeskerek-Temesvár közötti telefonvonal megnyitását.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, ápr. 26.

A bánsági kereskedelmi- és iparkamara átiratot intézett az államvasutak beográdi főigazgatóságához és a szubotícai vasutigazgatóságához, amelyben Bánság részére kijavított és tiszta vasuti kocsikat kér. A Bánságban forgalomban lévő kocsik ugyanis kevés kivétellel förtelmesen elhanyagolt állapotban vannak, az ülések piszkosak, az ablakok keresztülláthatatlanok, a padozat is sok kívánni valót hagy hátra, úgy hogy teljesen helyénvaló és jogosult a panasz és az áldástalan állapot megszüntetését sürgető követelés. A másik panasz, nem kevésbé indokolt. A vasutakat egy ideig rendszeresen világitották, egy idő óta azonban mindösszebben feledkeztek meg erről s az utasok kénytelenek vagy saját maguk gondoskodni a világitásról, ellenkező esetben pedig sötétben tehetik meg az utat.

Az átiratban ezenkívül kéri, hogy a Bánságban olyan menetrendet állítsanak be, hogy a külföldre

induló és onnan érkező vonatoknak a bánáti vonalakra összeköttetésük legyen. A kamarát erre az előterjesztésre az készítette, hogy a külföldi gyárosok és nagykereskedők a rossz összeköttetés és bánsági közlekedés miatt, nem látogatják meg a bánsági kereskedelmi házakat s így a bánátiak kénytelenek sokszor harmadik kézből vásárolni az árut, ami természetesen a fogyasztók terhére van.

Ugyanekas a kereskedelem érdekében intézett felterjesztést a kamara a noviszádi postaigazgatóság-hoz, valamint a posta- és táviradaminisztériumhoz, amelyben kérte, hogy a Beeskerek—Budapest és Beeskerek—Temesvár között meglévő, de megszakított telefonvonalat újra megnyissák, hogy ezáltal a Bánság is bekapcsolódhasson a nemzetközi telefonhálózatba, ami a kereskedelemnek eminens érdeke. Az új telefonösszeköttetéssel Beograd két új vonalat kapna és nem volna ráutalva egyedül a Noviszádon áthaladó vonalra.

Ellopták 20.000 dinárt tartalmazó pénztárcáját.

Vakmerő zsebtolvajlás Novibecsejen.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Novibecsej, ápr. 25.

Vakmerő lopás történt tegnap reggel Novibecsej községben. Lackov Katia beográdi illetőségű kofasszonyunk kilopták a zsebéből a pénztárcáját, melyben nagyobb összegű készpénzt tartott.

Lackov Katia báránnyok vásárlása céljából jött Novibecsejre. E célból mintegy huszezer dinárt vett magához, amelyet a pénztárcájában őrzött. Hosszas alkudozás után az egyik eladóval sikerült megegyeznie. A kofasszony ekkor ki akarta venni zsebéből a pénztárcáját, hogy kifizesse a vételárat, a legnagyobb meglepetésére azonban annak hiány helye volt. A lopásról azonnal értesítette a rendőrséget, mely széleskörű nyomozást rendelt el a tettes kézrekerítésére. A vizsgálat mindazonáltal eddigelé eredménytelenül járt.

Az érzékenyen megkárosult asszony ezer dinár jutalmat ígér a nyomravezetőnek.

A japánok az amerikai néphez fordulnak a kivándorlási ügyben.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Tokió, ápr. 25.

Tokióban. Oszakában valamennyi társadalmi réteg részvételével nagy tiltakozó gyűléseket tartottak a japánoknak az Unió területéről való kitiltása ellen. Kiura miniszterelnök a titkos tanácsban hangsúlyozta, hogy a kormány az a meggyőződése, hogy a kérdést sikerülni fog az amerikai néphez intézett közvetlen folyamodással megoldani.

Macdonald válaszolni fog Coolidge beszédére.

A „Torontál” tudósítójának távirata

London, ápr. 25.

Macdonald a közeli napokban választókerületében fog beszélni. Az angol miniszterelnök főleg Coolidge-nak, az Unió elnökének az európai problémák rendezéséről mondott legutóbbi beszédével fog foglalkozni.

Megengedik az összes olasz lapok behozatalát. Beogradból jelentik: A belügyminisztérium több olasz lapot kitiltott az SHS állam területéről. A tegnapi nappal keltezett rendeletével hatálytalanította korábbi tilalmát és megadta a postaszállítási jogot az összes olasz újságoknak.

HIREK

— április 26.

A bánsági magyar-párt beeskereki szervezete folyó hó 27-ikén, vasárnap délelőtt 10 órakor a Club-kávéház külön helyiségében értekezletet tart, amelyre a választmány tagjait és minden érdeklődőt, aki a magyar-pártnak tagja, ezuton hív meg a vezetőség.

A görög keleti husvét. A gör. kelet szerb lakosság vasárnap, hétfőn és kedden ünnepli a husvétot. Az istentiszteletek sorrendje ez alkalommal a következő:

Nagyszombat délután egy órakor mise.

Husvétvasárnap: Hajnali három órakor feltámadási körmenet, amely a központi gör. kelet templomból indul, a Szvetoszávszka (Szerb templom), Pupinova (Árpád) utcán keresztül megy, körüljárja a Főteret és az Alekszandrova (Fő) utcán át visszatér kiindulási helyére. Délelőtt 9 órakor nagymise. A kóruson a gyermekkar énekel. Délután négy órakor vespérnye.

Husvét hétfőn: Reggel fél hat órakor reggeli istentisztelet, délelőtt fél tíz órakor nagymise. A kóruson Sipos Ildikó egyházi dalárdája énekel.

Husvét kedden: Reggel hat órakor reggeli istentisztelet. Délelőtt 9 órakor a temető kápolnájában nagymise.

Eljegyzés. Loch Jakab jószágfelügyelő leányát Irmuskát, eljegyezte Heller Hugó mérnök Budapestről. (Minden külön értesítés helyett.)

A budapesti nyomdászsztrájk. A kormány felhívására újabb tárgyalások kezdődtek a nyomdászsztrájk megszüntetéséről. Meghívták a kereskedelmi minisztériumba a szakszervezetek és a főnökegyesület képviselőit, akik Valkó kereskedelmi miniszter elnökelel három óra hosszat tárgyaltak. A tárgyalások eredményéről Bethlennek is jelentést tettek.

A tárgyalások eredménye az, hogy a munkások ma egyenként szavazni fognak a sztrájk fölött. A főbizalmi testület a mai ülésén elhatározta, hogy a szavazás eredményét respektálni fogja és nem sérti meg a munkások örendelkezési jogát.

Angol képviselők Beogradban. Beogradból jelentik: Tegnap este Beogradban járt az angol alsóház két tagja, Peer Fülöp és Hanon Capright, akik az itteni kereskedelmi viszonyok tanulmányozása végett időznek SHS területen. A két képviselő még az éjjel továbbutazott Zágrebba.

Új két dináros postabélyegek. Beogradból jelentik tudósítónk: A postaügyi minisztérium május második felében új két dináros levélbélyegeket boesajt forgalomba.

Az Ady Társaság vasárnapi matinéja a Kaszinó nagytermében lesz 11 órakor. Fellépnek: Benó Melinda, Engel Maca, Kada Aranka, Kernné Végh Vilma. Az Ady Társaság tagjai nem fizetnek beléptidit, nemtagok belépődíja tiz dinár.

Két napig holtan egy lezárt lakásban. Tegnap reggel jelentették a rendőrségnek, hogy a Somogyi-utca 2662. száma alatt lakó Muszkán István 38 éves napszamos, aki lakásában teljesen egyedül lakik, már két nap óta nem mutatkozik s a lakása zárva van. A rendőrség részéről Dimitrijevitj alkapitány, Jankovity detektiv és a városi orvos ment ki a színhelyre. Behatolva a lakásba, holtan találták Muszkánt. Az orvos megállapította, hogy a napszamos, aki két héttel ezelőtt került ki a kórházból, természetes halállal mult ki. A házbeli kihallgatása alkalmával kiderült, hogy az egyedülálló férfit szerda délután látták utoljára. Azóta lakását állandóan zárva találták, mely végül is gyanússá vált a háztulajdonosnak és megtette a feljelentést.

Az orosz hangverseny műsora. A becskerei orosz kolónia május másodikán nagyszabású hangversenyt rendez a Városi Színházban, melynek tiszta jövedelmét a Fő-téren felállítandó Péter király-szobor javára fordítják. A hangverseny műsora a következő: Szerb nemzeti himnusz. Előadja az orosz vegyeskar. — Glinka: „Eletünk a cárért“ operából Susanin Iván áriája. Rimski-Korsakov: „Sadko“ operájából a „Varjasi vendég“ áriája. Előadja: Marjasec. — Delib: „Lakma“ című opera „Legenda“ áriája. Előadja Voljevaty asszony. — Puccini „Toska“-jából, énekel Gukasov. — Glinka: Oprosti divno otvorenje. Előadja: Voljevaty asszony és Marjasec. — Leoncavallo: Bajazzo operájából előad Gukasov. Meyerbeer Hugonottáiból énekel Voljevaty asszony. — Musorgski: Trepak és Ipolitov—Avanov „Asja“ operájából énekel Marjasec. — Glinka: „Eletünk a cárért“ című trióját előadja: Voljevaty asszony, Gukasov és Marjasec.

Értekezlet a drágaság elleni törvény végrehajtásáról. A becskerei kereskedők és gyárosok grémiuma folyó hó 28-án, hétfőn délután három órakor a Lloydban értekezletet tart, amelyen a drágaság leküzdéséről szóló törvény végrehajtási módjait beszélik meg. Az értekezleten résztvesz Djermekov Dusan dr. becskerei rendőrkapitány is, aki magyarázatokkal és felvilágosításokkal fog szíveségből szolgálni. Az egyesület ezton is kéri a kereskedőket és gyárosokat, hogy az ülésen minél számosabban jelenjenek meg.

A Panesevó—Beograd közötti hid tervezete. Beogradból jelentik: A jugoszláv mérnökegyesület tegnap este értekezletet tartott, amelyen a Panesevó—Beograd között építendő hid tervrajzait vitatta meg. Az ülés a két tervezet közül az építészeti minisztérium munkáját találta alkalmasabbnak. Az egyik pályázó a németországi Hohman-cég képviselője kijelentette, hogy a közeli napokban újabb tervezetet nyújt be, amiért is az értekezlet elhatározta, hogy bevárja ezt a munkát is s csak azután hozza meg a döntést.

Poincaré a béke utjában áll.

— A „Torontál“ tudósítójának távirata. —

London, ápr. 25.

A Daily News szerint Poincaré újabb arra törekszik ismét, hogy a jóvátételi probléma rendezésének útjába akadályokat gördítsen.

Anglia, Belgium és Olaszország a

szakértői jelentések elfogadása mellett van, sőt még Németország kormánya is tárgyalási készségét jelentette ki, Poincaré azonban további kifogásokkal és fenntartásokkal él.

Alhatatos betörő. Megirta a „Torontál“, hogy Tomasev Zsiva kindai illetőségű napszamos a rendőrség letartóztatta, mert bebizonyosodott, hogy a Fgench Mária Mileityeva (Temesvári) utca 12. szám alatt lakó magánzó kárára egy évvel ezelőtt elkövetett betörést ő követte el. Tomasev elsőzbeni kihallgatása alkalmával tagadta a tettét s hosszas vallatás után csak annyit ismert be, hogy egy öltönyt és egy télikabátot lopott el. Ujbóli kihallgatása során megtört és elmondta, hogy csakugyan járt a lakásban, az említett holmikon kívül még egy borkabátot és egy iüszterkabátot vitt magával, védekezésül hozta fel azonban, hogy az ajtó nyitva volt. Vallomásával szemben áll a károsult kijelentése, aki azt állította, hogy az ajtót feltörve találta. Tomasevet, aki csökönnyösen megmaradt vallomása mellett, tegnap délelőtt átadták a becskerei ügyészségnek.

Huszoney éves életunt. Beogradból jelenti tudósítónk: A beogradi gőzfürdőben tegnap este Jovanovity Milorad 21 éves egyetemi hallgató öngyilkossági szándékból felvágta ereit. A mentők a klinikára szállították. Tettének oka életuntság.

Az alkohol áldozata. Schmidt Pál 45 éves becskerei kőmivest, akit hosszabb ideig delirium tremens miatt kezeltek a kórházban, nemrégiben gyógyulófélben kiengették. A szerencsétlen ember azonban újra visszaesett a betegségbe s tegnap éjjel ismét kitört rajta a paralisz. A rendőrség őrizetbe vette és elszállítja Beogradba, az antialkoholista egyesület menházába.

Elveszett. Az Écskai-utcában a Korona-szállóig a kocsiton elveszett egy könyv, amelynek címlapja ez: Biztosítási könyv II. A beszéltes megtalálót kéri, adja le a könyvet a „Torontál“ szerkesztőségében, miután ennek semmi hasznát nem veheti.

A novibeseji polgári olvasókör kabarája. A novibeseji polgári olvasókör, könyvtára javára jól sikerült kabaré rendezett, amelynek műsorán három egyfelvonásos szerepelt. A főbb szereplők közül különösen ki kell emelnünk özv. Repergernét, Veliacha Tecit, Rózsánét, Farkas Józsefet, Stari Juliskát, Rigó Lászlót, Rigó Rezsőt, Stari Istvánt, Gál Istvánt, Stari Vilmát és Burghardt Józsefet, akik szerepükben tehetségük legjavát nyújtották.

Retourjegyek a vasuton. Május elsejétől kezdődőleg az állam összes vasuti vonalain tour-retourjegyeket is fognak kívánatra kiadni. A retourjegyek érvényessége 100 kilométerig 2 nap, 200 kilométerig 4 nap és minden további kétszáz kilométerrel két-két napig bírnak érvényenyl a retourjegyek.

Embercsontok mint mütrágya. Athénből jelentik, hogy a görög vizeken egy Smyrnából jövő hollandi gőzös haladt el, amely ezer zsáknyi emberi csontot vitt, amelyet mütrágyának deklaráltak. Ezt a hajót sok más is követi hasonló szállítmánnyal. A görög lapok felszólítják a kormányt, hogy tiltakozzék a kisázsiai mézárások áldozata esontjainak ipari feldolgozásáért.

* **Nikkelezni, galvanizálni Krausz** nál Veliki Becskerek. Telefon 329.

* **Tánciskolai hírek.** A tévedések elkerülése végett szives tudomására hozom, tekintettel arra, hogy az eddigi rendelkezésemre állott táncterem jelenleg más célra van lefoglalva, a folyó évi május hó 3-án és 4-én megnyíló táncanfolyamot a Melencei-utcában lévő Ellmer-féle vendéglő tánctermében tartom, mely erre a célra modernül át lett alakítva és berendezve. — Egyben közlöm, hogy április 28-án, a gör. kel. husvét hétfőjén ugyancsak az Ellmer-féle vendéglő tánctermében ó. u. 5 órakor táncdelutánt diákok részére és este 8 órakor vendégestélyt felnöttek részére tartok. Számos látogatást kér Mrksity Kariton, okl. táncatanár.

* **Értesítés.** Értesítem a nagyrdemü közönséget, hogy külföldi tanulmányutamról visszatértem és a „Hattyu“ kelmefestő és vegyíztítító gyárban újra megkezdtem a működésemet. Kérem — miként a multban is élveztem — a közönség szives támogatását. Nikola Brkity.

* **Táncdelutánt és táncestély hétfőn, ápr. 28-ikán.** A gör. kel. husvét-hétfőn az Ellmer-féle táncteremben délután 5 órakor vendégdélutánt és este 8 órakor vendégestélyt tartok. Számos látogatást kér Mrksic Kariton, táncatanár.

* **A budapesti keleti áramintavásár** 1924 május 31-től június 10-ig tart. A vásárra utazóknak szabályszerű magyarországi utazásra érvényes utlevéllel kell bírnok. Magyar vizum beszerzése azonban nem szükséges és így emiatt nem kell külön Beogradba utazni, a magyar vizum utólag a vásár területén féláron adatik meg. 1924 május 30-tól június 10-ig az összes magyar vasutakon, úgy a gyors- mint a személyvonatokon a rendes menetdíjnál 50 százalékkal olcsóbban lehet utazni. A Dunagőzhajózási Társaság expressz hajóin teljesáru völgymeneti jeggyel ingyen lehet visszautazni. A vásár vezetősége kívánatra kedvezményes lakást biztosít. Kiknek ily lakásra szükségük van, azok a vásárigazolvány u. n. lakásszelvényét kitöltve, lehetőleg 10 nappal felutazásuk előtt küldjék be a Budapesti Idegenforgalmi Hivatalhoz, IV., Harisbazar 1. — A látogatókat érkezéskor már e hivatal kiküldöttjei fogják a pályaudvarokon fogadni. Fentemlített kedvezmények csak a vásári igazolványok birtokosait illetik. Csakis ily vásári igazolványok birtokosai léphetik át vizum nélkül a magyar határt. A vásári igazolványok ára — mely egyben beléptijegyül is szolgál a vásár egész tartamára — 80 dinárban van megállapítva. Vásári igazolványok bármely SHS kereskedelmi és iparkamaránál, továbbá Beogradban a Jugoszlovenszka Bank és a Podunavsko Trgovacko Društvo-nál, (Dunamenti Kereskedelmi r.-t.-nál), nemkülönbén a m. kir. követség utlevélosztályánál, Zorina-u. 70. és a beogradi m. kir. kereskedelmi megbizottnál, Strahinica Bana 43 a. Tel. 20—23, szerezhetők be. Noviszádon: a kereskedelmi- és ikarkamara, a gyáriparosok szövetsége, az Agrárbank és a Jugoszláv Bank fiókja. — Szubotican a Kereskedők és gyárosok egyesülete, Lloyd, az Általános Hitelbank r.-t., a Jugoszláv Bank fiókja és Velikibecskeken a Nagybecskerei Takarékpénztár vállalták a vásári igazolványok kiadását.

BERSON



gummipősa és **gummitalpat**

illesszen cipésze a cipőjére, mert ezzel nemcsak pénzt takarít meg, hanem lábait és cipőit is kiméli.

* **Felhívás a velikibeeskereki nyugdíjasokhoz.** Mintán a vasut-igazgatóság állampolgársági igazolványainkat az államfőnökség útján leküldötte, a további eljárás megbeszélése végett hivatalos helyiségünkben, III. külkerület 4/b sz. alatt megjelenni sziveskedjenek f. hó 27-én délután 3 órakor. — A helyi fiók vezetősége.

* **Butorok.** Háló-, ebédlő-, triszoba- és konyhabutorok, hajlított székek és fotelok, vasbutorok, gyermekágyak, ottománok, matracok stb. állandóan raktáron legolesőbban Meleghy A. Pál butorüzletében, Car Dusanova (Váraljai) u. 12.

* **Kohn és Glücksmann** modernül berendezett épület-, gép- és autójavitó műhelye Velikibeeskereken, Nemanjina u. 14. alatt (volt Jenő hereceg-utca) a Tunner-sírkötepleppel szemben megnyitott. Mindennemű lakatosmunkákat a legpontosabban és legolesőbban készítünk. Szolid és legolesőbban készitünk. Szolid árak! Pontos kiszolgálás!

* **Mielőtt vásárol jégszekrényt,** vendéglői, szállodai berendezést, sörkimérő-apparátust, kérjen árjegyzéket Goldner testvérek jégszekrénygyártótól, Subotica, Telefon 134.

* **Kátrány és Carbolineum,** valamint Alabaster-gipsz minden mennyiségben, továbbá festékek, bécsi fehér (Wienerweiss), fénymázfesték stb. kapható a Weiserschan-féle festékárúházban, Fő-utca 16. sz. a. és Mariolanán 460. sz. a. a fióküzletben Csányinál.

* **Legujabb divatu fűzésnélküli fűzők,** halesontnélküli haskötők, melltartók a legelegánsabb kivitelben készülnek Arnstein Józsnál, Velikibeeskerek, Korona-utca 15. Vidékieknek mintát és árjegyzéket küldök.

* **Ami Önnek kell, az a valódi Elsa-fluid!** Ez az igazi háziszser, mely megszünteti fájdalmait! Próbaküldemény 27 dinár. Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica Donja, Centrál 202. sz. (Horvátország.)

* **Átutalásokat és csekkkiírásokat** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár, valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére valutabiztosításokat legjutányosabban eszközöl a Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Korona szálló épület. Telefon: Pénztár 14 Vezérigazgató 52.

* **Minden gazda, aki nem akarja kitenni magát annak a veszélynek, hogy fáradozása, munkája kárba vesszék, biztosítja vagyonát tűz, vetését pedig jégverés ellen és aztán nem kell félnie, ha az égen sötét felhők tornyosulnak. Biztosításokat felvesz a „Dunav” biztosító társaság Velikibeeskereki fiókja a Korona-szálló épületében.**

* **Munkásbiztosítópénztári tagok figyelmébe!** Pénztári recepteket minden gyógyszerész készit Vel. Beeskereken, tehát a Nikolics-gyógyszertár (Gabona tér) Czikajló-gyógyszertár (Alekszandrova (Fő) utca), Moljacz-gyógyszertár (Városház sark), Kollarich-gyógyszertár (Petrogradska u.) is.

Sport

Sportprogramm. A gör. kel. husvéti ünnepek alatt a következő mérkőzéseket játsszák le az Obility A. C. Hajduk Veljkova (Merezy) utcai pályáján.

Vasárnap: Délelőtt tíz órai kezdettel: Szlávija B—Schwäbische B. Barátságos. — Délután fél három órakor: Kadima—Schwäbische. Bajnoki. — Délután egyneked öt órakor: Obility—Szlávija. Bajnoki.

Hétfőn: Délután fél három órai kezdettel Obility—Kadima old-boy. Egyneked öt órakor: Zseljeznicsár—Borac. Barátságos.

A Szlávija Sportklub kebelében rövidesen egy footballbirói tanfolyamot létesit, amely hivatalva van a footballbiróhiányon segíteni. Akik a tanfolyamon részt akarnak venni, vasárnap délelőtt 10—12-ig jelentkezhetnek a Szlávija Club-kávéházbéli hivatalos helyiségében.

A Szlávija ezenkívül egy footballiskolát is létesített, amelyben az első elméleti előadás esütörtökön volt negyvenyolc játékos jelenlétében.

TÖZSDE

Április 25.

Beograd. A gör. kel. Nagypéntek miatt a tőzsde zárva.

Zürich, (Zárlat.) Berlin 128, Budapest 00072 és fél, Newyork 563 és háromnegyed, Milano 2520, Prága 1660, Wien 00079 és fél, Szófia 405, Bukarest 295, Beograd 695, London 2470, Páris 3580.

Budapest, (Zárlat.) A devizaközpont hivatalos árfolyamai. Beograd, dinár 1000—1020, Bukarest, lei 420—440, London, font 355500—365600, Milánó, lira 3620—3740, Newyork, dollár 81100—88400, Páris, frank 5150—5320, Prága, szokol 2390—2460, Wien 11445—11775, Napoleon 288000, takarékkorona 120.

Alkalmi vétel Romániában!

A szépfalui kosárfonógyár 2 nagy lakóházzal, óriási raktárpépülettel, 1/2 hold telekkel, **300.000 dinárért eladó.**

Cim a kiadóhivatalban.

Veliki-Bečkereki Malomépítő R.-T.

Telefon 264. Alapították 1921. Távirat: „MÜHLENBAU“

Eivállatunk:

uj malomépítéseket és átalakításokat legjobban bevált rendszerünk alapján

Gyártunk:

mindennemű malmi gépeket, azok részeit és minden szükséges berendezési tárgyakat, legrovidebb szállítási határidőre és legkedvezőbb feltételek mellett.

Állandóan raktáron: mindennemű gépek, Ganz-féle hengersizékek és budai „Meteor“-malomkövek.

GANZ HENGERSZÉKEK egyedüli bizonányi lerakata Bánátban. Fennállásunk óta berendeztünk 20-nál több belöldi kereskedelmi és vámmalmot (napi fél vagonról 12 vagonig terjedő teljesítőképességgel), mely munkáink a legszebb eredményeket igazolják.

Hengerek csiszolása és rovatkölása.

Kivánságára árjegyzékkel, referenciákkal, tervezetekkel és mérnöki kiküldetéssel szolgálunk.

Krumenacker István

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálatát és vasuti szállításból eredő mindennemű visszkereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Beeskerek, Etvesova u. 5.

Butorozott szoba

Különbejáratu, elegánsan butorozott, nagy, világos szoba teljes ellátással azonnal kiadó, Brigadira Risztitya (Aradáci) utca 174/4 szám alatt az udvarban, közvetlen az Orient Mozi mellett. 821

Unokahugom részére, aki zongorázik, művelt társalgó és két éve a háztartásban tevékeny, csakis finom családnál alkalmas működési kört keresek. — Ajánlatok mielőbb „I. H.“ alatt e lap kiadóhivatalába kéretnek. (819)



Gyártmányaink:

Aszfalt- és kátrányfedőlemez, aszfaltzsigetelőlemez, kőszénkátrány, faement, karbolineum, kőszénkátrányzsurok, fedőfalak, bitumen, aszfaltmasztix stb. — **Műszaki osztályunk előállítás és készit:** Aszfaltjárda, kocsiút és belső helyiség burkolását tisztá, természetes aszfalttal. Vízmentes fedések, elszigetelések aszfalttal és aszfalt-elcsigetelő-lemezzel. Tetőfedést kátránylemezzel, tisztá, természetes bitumenből készült, szagtalan aszfaltfedőlemezrel. Nedves falak száraztételét. Talajvíz elszigetelését saját rendszerünk szerint. Öreg tetőjavítást és kátrányozást. Faementtetőt több évi jótállás mellett. 775

Sürgönycim: Grozit. Telefonszám: 27-20.

Gyártja:

Beogradí Aszfalt és Kátrány Vegylermékek Gyára Beograd, Vuka Karadžića 6.

vezérképviselet és lerakat Velikibeeskereken: Özv. Guttman Jakabné és Fiai.

D. M. C.

cikkek: Aida, Ada, Mario, Herkules, Concordia, fonalak, jumpereknek selyem és pamut, berlini pamut és az összes kellékek kaphatók

Ferdo Schwarz i Drug, Zagreb nagybani kereskedésében

Ilica 45 — Távirati cim: Švadruk. Telefon 2—56. 592

Hofherr-Schranz és Clayton-Shuttleworth Rt.

vezérképviselete és lerakata

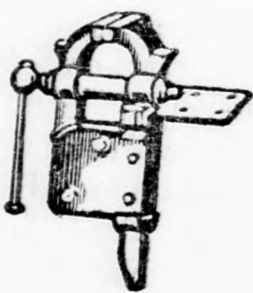
Lichtschein Márton és Társai cégnél

Telefon 128.

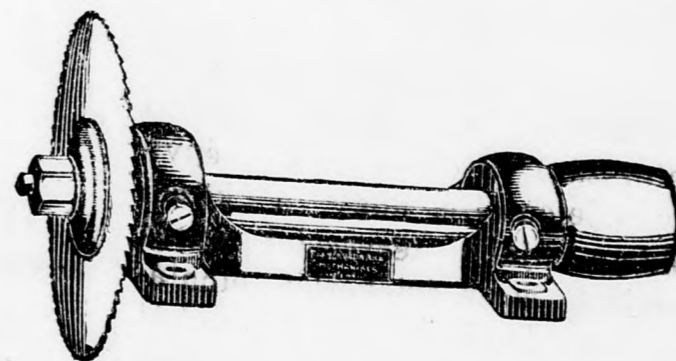
NOVISZÁD.

Sürgöny: Lichtschein.

Szivógáz-aktor-
Benzin-aktor-
Gőz-aktor- és
Gőzgép- } cséplőkészletek



és az összes mezőgazdasági gépek, műszaki cikkek, minden fajta armaturák, malmászati gépek, tűzifecskeendők, fűrdőberendezések, furó-, gáz- és forrcsövek állandó dus választékban.



Uj és használt

zsákok, ponyvák, zsinegek

a legolcsóbban

**Schossberger és Hered**

zsák-, ponyva- és zsinagnagykereskedő cégnél.

Novisad, Futoski-put 13., (az udvarban).

Telefon 531. sz.

Sürgőnycim: Hessian, Novisad.

754

ÉRTESITEM a n. é. közönséget, hogy elhunyt férjem cipésziparát továbbra is folytatni fogom egy jó szakmunkással s biztosítom a t. megrendelőket mindenkor a pontos és gyors kiszolgálásról.

ÖZV. BEHRING PÉTERNÉ.

A Car Dusanova (Váraljai) u. 62 szám alatt levő

üzlethelyiség

mely különféle szakmabeli üzlet-embernek alkalmas, igen jutányos áron eladó. 760

Bővebbet: **Weiner Mihály**, Takovska (Garai) utca 63. sz.

Valódi manilla kévekötoző

komlózsinegek a legolcsóbb áron. Zsákok jutából, kenderből és lenből, szalmazsákok, liszt-, szilva-, komló- és sózsákok, Juta Hessian gyári áron kapható. Különféle használt zsákok eladása. Vagontakaró- és cséplőponyvák rendelésre azonnal elkészítettek. Mindennemű zsinegek, kötélárúk, halászati cikkek és hevederek. Tömítők és takarók legolcsóbb beszerzési forrása.



95

Avram Schiff

zsák-, zsinag- és ponyva-nagykereskedő, zsák- és ponyvakölcsonzó. Központ: Novisad, Futoski put 4. Telefon: 403. Sürgőnycim: „Jutesif”. Fiók: Beograd, Karadjordjeva ul. 21., a Száva partján, szemben a hajóállomással. Telefon: 29-25. Sürgőnycim: „Kanapia”. Fiókok: Zagreb, Bécs, Budapest. Kívánságra árjegyzékkel szolgálunk.

Fával égetett hófehér, kőmentes prima darabos meszet

elsőrendű, olcsó, kőmentes

építőmeszet**prima portlandcementet**

bármikor azonnal szállít vagontételekben minden vasútállomásra bérmentve

Szenkereskedelmi és aruforgalmi társaság, Vel. Beeskerek.

Interurb. telefon 85.

Sürgőnycim: Montana. 411

Nagyban! Kicsinyben!
Fakereskedőknek és villanytelepeknek

való nagymennyiségű

FENYŐFA

10-16 m hosszú, 15-25 cm középátm. Építkezéshez szükséges épületfa, léce és zárlece.

Asztalosoknak való mindennemű száraz deszka

Bognaroknak Ia szlávóniai kőrisfa.

Tüzifa

768

különböző minőségű, vagontételekben.

Szerb Bank R.-T. Pancsevo faosztalya Kevin.

„GREINITZ” VASIPAR- ÉS KERESKEDELMI RT. NOVISZÁD**Raktáron:**

Vasgerenda, betonvas

Rud-, abroncs- és idomvasak

Sodrony és sodronyszög

„Winter”-féle tengelyek, kapa, ásó, lapát

Villa és kasza, gyaluáru

Csavaráru

Épület- és butorvasaiások

Iparvágány sinek 65/90. szám.

Valamint mindenféle vasáru.**Nagy kupoló olvasztóm****üzemben van!**

Gyártok minden mennyiségű és súlyú vas- és fémöntvényeket elsőrangú kivitelben. Vállalom azok megmunkálását. Kazánkovács munkák, új tűzszekrények, csőfalak készítését és foltzásokát vállalom. Autogengegésztes és vágás. Nikkelezés és galvanizálás. Saját modell asztalos-műhely. Magánjáró öntvények fogas- és láncrendszerre a legolcsóbb napiáron kaphatók.

Krausz Gyula

Telefon 329.

vas- és fémöntődéje Veliki Beeskerek, Gundalicyeva utca 7. szám.

Telefon 329.

AEG. Dinamógépek (Aramfejlesztők),**AEG.** Villanymotorok,**AEG.** Ventilátorok (Szellőztetők),**AEG.** Áramszámlálók,**AEG.** Főző- és fűtőkészülékek, vasalók,**AEG.** Szerelési anyagok, porcellánok, kábelek és vezetékek,**„OSRAM” izzólámpák**

kaphatók:

Novi Sad, Dunavska u. 4.

Postafiók 56.

Telefon 5-52.

Hirdetmény.

Torda község előjárósága árverés útján elad 2 db kiselejtett kant. mely árverés f. h. 30-an delelőtt 10 órakor a fenti község házában lesz megtartva.

Torda, 1924. évi április hó 23-án

813

Községelőjáróság.

Városi jódos

gyógyfürdő Novi Sad.

Pansio rendszer. — Kútvíz ellátás és szobák. — Izzapkezelések, sósfürdők, hydrotherapia, Röntgen-laboratórium, kvarellámpa, diatherma és villamos kezelések. Állandó fürdőorvos.

Valódi szegedi paprika

kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os plombirozott zsákokban 75

Vesica Emilnéi Subotican, Stosova u. 3.

Állandóan nagy mennyiség raktáron.

Legfinomabb édes és félédes

valódi szegedi paprika

10, 25 és 50 kilogrammos zsákokban mindenkor a legjutányosabb piaci napiáron kapható

Wehner Ignácnál

Velikibeeskerek. 695

Bélyeggyűjtők

részére legolcsóbb beszerzési forrás

Szécsi „Philatelia” bélyegkereskedése

Subotica, főposta mellett. 173

Nagy választék régi, valamint újdonságokban. Albumok, katalógusok állandóan raktáron Bélyegválasztékot gyűjtőknek küldök. Vétel, csere, eladás.

M. Rezsó és Parsa műszaki iroda és kereskedés

Velikibeeskerek, Szerkityeva u. 2. villamos lámpái a legjobbak. Kevés áram — erős fény. Zseblámpa, Metallum-elem, gyújtó, gyújtókövek nagy raktára. 827

Eladás nagyban és kicsinyben.

Fagyapotot

vagontételekben

is prompt szállít. 708

Gyufagyár, Novivrbas.